

Leandro Urbina: "Me interesa el reporte del tiempo, el ambiente, el espacio propio"

■ El único escritor chileno finalista del Premio Planeta con su novela "Cobro revertido" ya tiene preparadas dos novelas. La falta una para publicar una trilogía.

"Toda novela tiene un contenido biográfico. El asunto es que la distancia es a veces más cercana, otra más lejana. A mí me interesa, limitada, la autobiografía porque ésta termina convirtiéndose en narrativa. Es decir, siempre se transforma en algo más".

José Leandro Urbina, 43 años, ahora vive en Washington. Pero fue en su exilio en Canadá donde nació su novela "Cobro revertido". La escribió sólo en cinco semanas, más una y media de "retoques", antes de enviarla al concurso Premio Planeta, donde fue el único chileno finalista. Pero en realidad, dice, "la trabajé en mi cabeza cuando escribí mi primer libro en Buenos Aires". Eso fue hace casi veinte años.

"Me interesa esa especie de reporte de tu tiempo, tu ambiente, tu espacio, que uno puede lograr en la novela".

Un carnaval fue el punto de partida

La novela transcurre durante un fin de semana en Montreal, cuando el protagonista, un chileno exiliado, recibe la noticia de la muerte de su madre. "Yo en realidad viví en Ottawa. Montreal ha sido mi ciudad imaginaria. Viajé mucho a Montreal, pero nunca quise vivir ahí. La guardé como una ciudad donde ocurren fantasías".

—¿Fue el exilio o el tema de la madre lo que gatilló "Cobro revertido"?

—Yo creo que el carnaval, que es un tema totalmente secundario en la novela. Yo vi un carnaval caribeño en Montreal. Íbamos con unos amigos conversando de Chile y venían en sentido contrario estos otros. Y nosotros ¡tan poco tropicales que somos! Eso fue el disparador. Luego están todos esos pequeños terrores que tenemos los que vivimos fuera: que se murió tu tía, la gente que ya no está, cosas que ocurren, que empiezan a salir antes del panorama y sobre las cuales tú no tienes control. Había en mí una pequeña obsesión por la muerte de un familiar. Por otra parte estaba la idea de la madre chilena de clase media baja que utiliza a los hijos como una inversión para el futuro. Y sentí que el país era como esa madre.

—¿Piensa que su novela es una buena descripción del exilio en su lado más doméstico?

—Yo viví en Buenos Aires primero. Es una cultura cercana a la nuestra, de manera que los chilenos nos disolvimos ahí. Nunca constituimos colonia. Cuando fui a Canadá me encontré con una colonia. Al principio nos reuníamos todos los chilenos. Pero luego comenzaron a juntarse los profesionales con los profesionales, y así se reconstituyó el esquema de clases. Pero habían rituales en común: fiestas, celebraciones, actos políticos; juntarse para estar juntos no más. Eso permite mantener la identidad en un medio en el que uno representa muy poco: allá tú eres igual que un pakistano o que un guatemalteco. Los chilenos realmente quieren a Chile.

Casado con una canadiense, des-



"Hay que producir hartas novelas, malas, buenas, más o menos. Tiene que haber un caldo de cultivo", opina el escritor Leandro Urbina.

pués de Canadá se instalaron en Nueva York porque a ella, que es traductora, la contrató la ONU. Ahora realiza labores para el BID en Washington. Urbina está trabajando con la UC, terminando su tesis en literatura.

"Yo considero mi novela super chilena"

—Ud. ha estado tres semanas en Chile. ¿Cómo piensa que se inserta en el movimiento literario chileno actual?

—En primer lugar quiero decir que yo considero mi novela super chilena. Por la forma de ser de los personajes, aunque estén habitando en otro lugar.

Porque cuando nos vamos de Chile nos llevamos todo. Yo nunca había comido tanta empanada y pastel de choclo como en el exilio.

—Con los escritores chilenos actuales me enganchó a nivel de la percepción técnica de la novela, de ciertos gustos generacionales, ciertos temas que te rondan. Nunca he sido parte de grupos. En un principio Skármeta, que fue mi profesor en el colegio, fue super importante para mí. El me enseñó que el lenguaje era poetizable incluso en la prosa. Eso me abrió un universo de pieza húmeda con todas sus abuelitas adentro.

"Hay que producir hartas novelas"

—¿Qué piensa de los actuales escritores chilenos que incluso han estado encabezando los rankings de ventas?

—Me doy cuenta que hay una especie de grupo de gente joven que está empujando por un cierto espacio. Muchos autores maduros están saliendo por el costado. Hay una especie de relevo. Intuyo que se está escribiendo más novela. Hay que escribir más novela. Este es un país de figuras. Hay que producir hartas novelas: malas, buenas, más o menos. Tiene que haber un caldo de cultivo.

—Siendo consecuente con lo que dice, ¿seguirá escribiendo?

—Sí. La tesis es como pagar una deuda. He estudiado mucho, he estado ligado a la cosa académica y me ha ido bien. Quiero terminar eso, pero mis planes son, en los próximos cuatro años, sacar dos o tres novelas. Tengo dos en el cajón. Pienso armar una trilogía. A.J.S.V.

Leandro Urbina, "Me interesa el reporte del tiempo, el ambiente, el espacio propio" [artículo] A. J. S. V.

Libros y documentos

AUTORÍA

Autor secundario: Silva V., Ana Josefa

FECHA DE PUBLICACIÓN

1992

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Leandro Urbina, "Me interesa el reporte del tiempo, el ambiente, el espacio propio" [artículo] A. J. S. V. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile

Mapa